

# Grey To Blue

## Table of contents

GAFFA (Jan. 2008) .....	(DK).....	2
Catfish Records (June 2008) .....	(JPN).....	3
Barnes & Noble (Oct. 2008) .....	(USA).....	4

[\(click on an article\)](#)

## reviews

Gaffa, Denmark – Jan. 2008

► GAFFA.dk ► Anmeldelser ►

**Bitran / Hirabayashi****Copenhagen Jazzhouse**

Live



Dato: 18/1-2008

**Superp dansk jazzkvintet af internationalt tilsnit  
scenedebuterer**

Fløjtenisten Marianne Betran er fransk, men bor i Danmark. Pianisten Makiko Hirabayashi er japansk, men bor ligeledes i Danmark. Det er med andre ord to herboende, udenlandske kvinder, der sammen har påtaget sig rollen som kapelmester i den nye kvintet, der i øvrigt består af den amerikanske saxofonist Bob Rockwell, den danske trommeslager, Morten Lund, og den svenske bassist Erik Olevik. Fredag kunne man opleve kvintettens første sceneoptræden på Copenhagen Jazzhouse ved en koncert, der var ganske godt besøgt. Og de, der havde fundet anledning til at bruge fredagen i Jazzhouse, fik noget med hjem. For koncerten var alt andet lige en oplevelse.

Størsteparten af kvintettens materiale var skrevet af en af de to kapelmestre. Og helt generelt var materialet kendetegnet ved, at det tillod sig at undersøge grænselandet mellem standards og moderne jazz og mellem jazz, klassisk og verdensmusik. Meget af musikken var tilrettelagt og komponeret, men periodisk improviserede jazzkvintetten også på en tilbageholdt facon, der indikerede en respekt og ærbødighed over for dens mest centrale og mest atypiske instrument – fløjten. Det var måske netop denne helt åbenlyse respekt og ærbødighed – også over for kapelmestrenes visioner med musikken – kombineret med summen af kunstneriske kvaliteter bag de fem individers instrumenter, der gjorde, at koncerten som helhed blev præget af vilje til nytænkning og sans for samspillet kunst. Ingen kunne være i tvivl om eksempelvis Makiko Hirabayashis kvaliteter ved klaveret eller Morten Lunds evner bag trommesættet. Men heller ingen kunne være i tvivl om, at eksempelvis samspillet mellem Marianne Bitrans tværfløjte og Bob Rockwells sax balancerede exceptionelt godt.

Helt generelt var musikken præget af en optimisme, snarere end melankoli – trods et herskende, nordisk vintermørke udenfor Jazzhouse. De enkelte numres titler signalerede i sig selv numrenes lyse karakter: *Grey to Blue*, *Joy* og *Fly Bird*, *Fly* for bare at nævne nogle af titlerne. En enkelt versionering af et stykke af Carl Nielsen fik publikum også, nemlig *Tit Er Jeg Glad*. Foruden afrikansk inspireret musik, musik med glimt af jazzstandards og musik af mere filmisk karakter. Samlet set lovede kvintettens scenedebut godt for fremtiden. For dette var et dansk/internationalt ensemble med et usædvanligt potentiale og et rigtig godt materiale.

Af Ivan Rod

## reviews

Catfish Records, Japan – June 2008



これはオススメ! ポプ・ロックウェル参加の双頭クインテット!  
★MARIANE BITRAN = MAKIKO HIRABAYASHI QUINTE  
T / GREY TO BLUE

前作「All One」(2005年)が好評だったデンマークで活躍するフランス  
出身の女性フルート奏者:マリアン・ビトラン(パリ生まれ)と、Enja盤「M  
akiko」が話題を集めていたコペンハーゲン拠点の日本人女性ピアノ  
スト:マキコ・ヒラバヤシ(1966年東京生まれ)、の女性2人がコンビを組

んだ、ポップ・ロックウェル参加の双頭クインテットによる一編。2007年12月コペンハーゲン録音。曲は両者持ち寄りのオリジナル中心、幾何学的不思議感なども適宜匂わせた今風のリズムカルな舞踏型ビート(変則サンバ調?)に乗せて、フルート、テナー、ピアノの、締まりあるストレートアヘッドなパピッシュ・プレイが中々渋い映えを見せた、新味充分の快適旨口編である。緩急起伏は豊富につけられるも一貫してメロディアスな抒情性が尊重された、硬軟兼備で歌心溢れるロマネスク・ムードの快演が滑脱に続き、リズム・スタイルや曲想そのものは結構コンテンポラリーめのニューエイジ風だったり、ソフトなワールド・ジャズ=エキゾチック・グルーブ調だったりするが、そうした枠の中で繰り交わされるソロの応酬には、真つ勝負で旨口な、正統派ハード・バップの気概と吟醸センスがゴキゲンにみなぎっていたりと、その絶妙なバランス~アンバランス感で成立・進行してゆくクールでちょいメカニック、かつ、あつけらかんとした風抜けのいい道程は、今までにない新鮮な興趣に満ちていて、巧み飽きさせない。フルート者の、クールで端正な唯美的パピッシュ・プレイや、一転、陰影濃く妖しいスピリチュアリティを発散する生々しい熱情的エキゾチック咆哮、ピアノ者の、カッチリとストイックめに締まりの利いたシブ薫々しい硬派バップ・アクション、そしてテナー者の、コク味たっぷりにして軽快敏活な、澀刺とブルージー・ソウルを歌うイナセ・ブロー、など、デリシャスなお楽しみ場面が満載された好品。

## reviews

Barnes & Noble, USA – Oct. 2008

### **Editorial Reviews**

This quintet, co-led by French flutist Mariane Bitran and Japanese pianist Makiko Hirabayashi, explores colorful post-bop charts by the two musicians. The band includes American tenor saxophonist Bob Rockwell, Swedish bassist Erik Olevik, and Danish drummer Morten Lund. Opening with Bitran's live Afro-Cuban "Looking for Herbert," the match between her upbeat alto flute and Rockwell's soulful tenor works well. Bitran's turbulent post-bop vehicle "Snapshot" suggests the hustle and bustle of a big city. Hirabayashi's "Beauty of Doubt" is a haunting ballad that leaves a lasting impression, then she switches to Chinese wooden flute for her exotic "Fula Flute." Hirabayashi and Rockwell collaborated on the playful "Bugs," which begins in a Raymond Scott-like setting before switching gears into soul-jazz. The session ends with Hirabayashi's gorgeous arrangement of Danish classical composer Carl Nielsen's solemn "Tit Er Jeg Glad." *Ken Dryden, All Music Guide*